

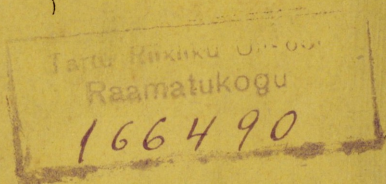
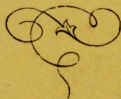
Ann. 253.

Depositi m. p. m.

Zeli un tefi.

L. Behrsina dseefmas.

Третья Р. Третья



Jelgawâ,

drukats pee J. f. Steffenhagena un dehla.

1900.

Est. A-17604

Zeli un tefi.



Num.
253.

L. Behrsina dseefmas.



Zeigawâ,
drukats pee J. J. Steffenhagena un dehla.
1900.

Tästa Utkooli Rannastukogu

Доволено цензурою. Рига, 28-го ноября 1900 г.

i 200 89 6064

Tartu Ülikooli Raamatukogu

Satura rahditajs.

No pirmajahm dseefmahm.

	Cap. p.
1. Wehl faule juhrā	1
2. Behrniba, ai zīt ta šalda	1
3. Saule noeet mirdsedama	2
4. Saut gadus Homers	3
5. At tu aišgahjis efi	3
6. Ais juhras un ais šausuma	3
7. Tas newar ta palikt	4
8. Silta lehna wehšmīna	4
9. Bahr šateem tokeem	5

Gads.

10. Lubt maišais zelīnš	5
11. Natts ar aukšu roku	6
12. Šaw maišais ašūnīnš	6
13. Tu Deewa jeme	7
14. Saulite kalnā	7
15. Nu laits no darba	8
16. No juhras faule	8
17. Wakars mihlīgs, maigs un	9
18. Mehnejs druhmī	9
19. Klusa šakana	10

Kaudas.

20. To muhšam nešaprot	11
21. Wakar runaju	11
22. At šehras, šehras	12
23. Ka šimneeks nule zehlees	12
24. Mihla Laima tura	13

Žeki un teki.

25. Sweiks, ošolajs un plawa	13
26. Šs šehruls nahzu	14
27. Šehšam wehšā zelmalā	14
28. Nu ardeewu wirna	14
29. Kas agri šahjas ahwis	15
30. Kas gan behdahm mahzot šin	15
31. Sweita, Deewa faule	15
32. Šj dušet, mihta faule	15
33. Šaw uš juhras pakalnahm	16
34. Dīša dseefma šehriga	17
35. Grawai pahri kalnā nams	17
36. Ašpīhd lehnas ugunis	17
37. Lihgšma firds nu staro ašs	18
38. Natts un šapni behgušči	19

Mehtrainē.

39. Šolit šolijos reiš	19
40. Šrustīnš plawmalē itts.	20

41.	Šas tur be hrjajā ņauz	20
42.	Šwehti, Deewin ņho tihrumu	20

Juhras dņeefmas.

43.	Peħz wilna wilnis	21
44.	Ar balto juħru	22
45.	Wakar kad ņaule	22
46.	Seħņhu kraņmalā	23
47.	Duņet peħz gadu tuħņstosħeem daudņ	23
48.	Ne duņa baltā juħrmalā	23
<hr/>		
49.	Ardeewu, greeņees atpakat	24
50.	Ša ņuram gaita nolemta	25
51.	Šam pee ņapeem	25
52.	Šur naħņuņņi, meħz neņtnam	25
53.	Welti, walti naħņotnē	25
54.	Luhņ ņtiħga truħņņt	26
55.	Man ņapni wanags	27
56.	Šeħe ņeemekweħji	27
57.	Ša zeeteĶs ņuhdĶahs	28
58.	Ķif maĶs muħņ' mantojumŶs	28
59.	Šur buħdamŶs beĶ putniņiņĶ	29
60.	WreenĶij tiĶ ņmaida	29
61.	Šad ņtrauņs ņņaħalodami	30

Lautas dņeefmu ņaņlanā.

62.	Aug Deewa ņemitē	30
63.	Pece mana teħwa	31
64.	Šo ņpiħdi, ņaulite	32
<hr/>		
65.	Šaħds ņħauņmigs tumņħums	33
66.	Šaw piņmahŶs ņħauņmas	34
67.	Šaldu preeħu ņirdi juņdamŶs	34

NaĶts dņeefmas.

68.	Tiħdaudņ ņwaigņħnu pee debefim	35
69.	At tu dņeedat iņdņeedata	35
70.	Šwaigņħnu naĶts, ar roku maigu	36
71.	Šaudi, ņaudi aņaru	36
<hr/>		
72.	Seela ir paņaule gan	37
73.	Šu zaur ņneegeem, baħrgeem	38
74.	Triħņ ņeodons naħņs uņ dņimteni	38
75.	Šlau, ņo daudņina ņapu ņwanŶs	39
76.	Wakara treħņlā gaħju pa meħħu	39
77.	Šo tu, baħrgais, zeeti Ķluņu	40
78.	Šu wairŶs atbaĶŶs neaĶņkan	41
79.	BeĶ ņeewas un beħrnu	41
80.	Šo taħlak ej	41
81.	Pa loģu ņaule liħda	41
82.	Neħipt pee maņaħm zeribaħm	42
83.	NeĶŶ ņaule dņeefŶ, neĶŶ	42

Rihts.

Wehl faule juhrâ, wiſs wehl ſnauſch.
Zif ſaldi duſ wiſs meſchâ, laukâ!
Zif migla ſamus tehluſ auſch
Un ſeedu leſâ, weetâ jaukâ
Maſs putniſch eetſchirkſtahs jaw klufu,
Tad apfluſ, it kâ baiditos,
Ka neiſpoſta ſaldo duſu,
Ka neiſtrauzè ſnaudejuſ.
Un meſcha malâ kofi klanahs
Zt kâ tee ſaldi ſapnotu
No firmu laiku lihgoſchanas,
Par ſenu tautu warenu.
Wehl faule juhrâ, wiſs wehl duſâ,
Zif migla ſamus tehluſ auſch;
Sirðs gamilè, tad paleef klufa
Un ak zif ſaldi, ſaldi ſnauſch!

Behrniba.

Behrniba, ai zif ta ſkaiſta, ſchi miglainâ, ſwehtumu pilnâ,
Kura wehl neſim no klintim, kaſ galwu ſem wiſoſcheem wilneem
Draudofchi pazel uſ augſchu un ſatreez zeribas fugi.
Seedoni wiſbuluſ ſaiſta ta greſnòs puſchêòs un ſarus
Seedoſchahm eewahm ta lauſch un ſprauſch pee puſtoſchahm
[kruhtim.

Kaugahs tad awotâ ſkaidrà un ſirdi lihgoſmojahs dſili
Kotas ſchihſ jauſajahs dehl un ſpoſchdſihdru debefchu labad.
Birſtinâ ſalâ un meſchâ un maigi lihgoſchâ drumâ
Klaufahs ta mihligas dſeefmas un wahrpu ſapnaimuſ ſtahſtuſ.
No ween ſirſuina juht, to ſkanas ſchihſ brihnifchahs iſteiz.

Un kad māfara behg, kad puķehm noraisahs seedi,
 Un kad launaja ņeema leedſ behrnibai rotalat ahrā,
 Raugi, tad debefu tehws tai ſuhta puķes jo brangas,
 Salittas ſahrtigi kopā gan palmas, gan lilijas zehlas,
 Mirtes zeribas ſarus un lapas daſchadas, seedus
 Neredſetus nekad, ko ſirds ar neprata wehlet.
 Behrninam ſnauſhot, ar tahm tehws naftt appuſchko loqu.
 Behrninſch tad pamodees ſkatahs, ſkatahs un ſaldi wiuſch ſmaid.

Ŷeema.

Saule noeet mirdſjedama
 Dimantſtaru gredſeņds,
 Padebeſchus ſahrtodama,
 Atſpihd augſtōs kalngalōs,
 Mija, kalngalōs,
 Oſolōs diſchēņds,
 Oſolōs diſchēņds
 Sudrabina paſarōs.

Logi tehrypjahs mahjinā
 Greſnā puku audumā:
 Mi, kā wini wiſuſo,
 Raħda ſemi ſawado,
 Semi koſchu koſchi gehrbtu
 Swehtku deenu uſwalkā,
 Rewis ſihku wainagā,
 — Lilijās un palmās tehrtu.

Mahjā ſteidsahs brauzejinſch;
 Deeſgan, deeſgan zeeta wiuſch:
 Zepurite apledoj,
 Baħrda ſarnu apſarmoj.
 Uſnahſ migla launaja,
 Tihſ to baltā tumſibā,
 Tihſ to baltā tumſibā,
 Maldinahſ to zelinā.

Etalinſch deg jam mahjinā,
 Seħſdamahſ pee adilkā,
 Meitſcha dſeed: kur miħlais miħt,
 Lai miglina neuſkriht.
 Mija, neuſkriht,
 Tur lai mehneſ ſpoſchi ſpihd,
 Tur lai mehneſ ſpoſchi ſpihd,
 Lihdſ zelinu eerauſit.

Tagadue.

Kaut gadus Homers ir zildijis,
 Kaut winus Bizerons flawē,
 Kaut Romneeks Zefars lej asinis
 Un Greekis Diogenes gamē.

Mehs flawas dehl, dahrgais, ſchai paſaulē,
 Neds kaunu zeeſcham, neds daram;
 Ko palihds flawa mums nahkotnē?
 Gitt leetā til tagadni waram.

lekti

Elegija.

Al tu aiſgahjis eſi un mihtos pametis raudam,
 Ka ſchai paſaulē tu muhſcham teem paleezi ſchirts.
 Tu nu lido uſ augſchu un mahzi pazeſtees kluſu:
 Gruhtais brihdīs bij ihſs, lihgmiba muhſchiga mirds.
 Augſtat un augſtat, jaw rahdahs tew ſtaltee Zianas kalni:
 Kahda tur ſaulite ſpihd, kahdas tur wehſminas puhſch!
 Pukes tur nemitahs ſaſot, tahs nemaitā ſeemefa ſalnas,
 Muhſcham ſeedonis tur, muhſcham kolles tur ſſan.
 Miſmirſtas paſaules ruhpes, kaſ tewi jaw ſpaidija agri:
 Mſaras ſcheitan til rit, Zianā meers ir un preeks.
 Engeli ſteidsahs tew pretim, tee beedri ſew ſweizina jaunu,
 Tehwa dſihwoflōs tee, jaukajōs, aizina eet.
 Pilija ſargengels dod tew un atdarahs Zianas wahrti.
 Geej! atſtan tur balſs, eſ taws tehws, tawa pils!

Dſeeſma.

Miſ juhras un aiſ ſauſuma,
 Miſ trejdewitā kalnaja,
 Tur upite un eſerinhſch,
 Kam ſihlē ſelta gredſentinhſch.
 Tur ſchiqlahs nahras ſpehlejahs,
 Gan gredſentinu wehlejahs;
 Bet lihds ko pill neſt to ſchkeet
 Winſch ſuſdams dſelmes tumſā eet.
 Tur ſaules meitas lihgojahs,
 Pehz gredſentina tihko tahs:
 Lihds ſteidsahs gaiſmas walſtibā —
 Winſch iſſchluhſ dſilā dſilumā.
 To gredſenu eſ nomauzu,
 Tur tumſchā dſihlē apbuhru,
 Ka winſch tur dſelme droſchi ſtahw,
 Lai manai ſirdij ſaiſchu naw.

Das eferinſch ir aſaras,
 Ko lauftas firdis raudajſchas,
 Da upe pluhſt no dſeefminahm,
 Kas naht no firdim dragatahm.

Kà ſhawè upi, eſeru,
 Lai malkà manu gredſenu;
 Kas iſdeld dſeefmas, aſaras,
 Lai manu firdi walda tas.

Zeribas.

Das newar tà palift arweenu,
 Ka ſeedonim jabeidſjahs,
 Es zeredams zeru wehl deenu,
 Kur muhſchigſ tas eeſtahjahs.

Waj atkal winſch guldiſees kapà,
 Ko ſeema tam rafuſi?
 Waj bahlehs wehl zeribas lapa
 No ſalnas rudeni?

Waj ſaldajahm dſeefmahm buhs beigtees
 Un ſtanajahm gamilehm?
 Waj pukehlm un putnineem ſteigtees
 Wj zitahm paſaulehm?

Waj mihleſtibai ſeedet
 Kà roſei, kas brihdi tif ſeed?
 Waj ſeema to jaukt ſpehs un kleeedet,
 Ka firds no firſninas eet?

Das newar tà palift arweenu,
 Ka ſeedonis brihdi tif ſtahw:
 Sirds gaida ſeedona deenu,
 Kam gala muhſchigi naw.

Saweem audſekneem.

Silta lehna wehſmina
 Bahrgo ſeemu aiſdſina:
 Saule ſpihd un putni dſeed,
 Behrni ahrà rotat eet.

Spofchi rafas pileeni
 Mirds pa ſalo ſahliti,
 Nokeem lapas auguſchas,
 Puſites jaw plaukuſchas.

Kas nu nesahts kronus wiht,
 Kufainischus apstait?
 Kas nu nesahts stabulet,
 Kaibus seedus pameklet?

Gesim ahrâ, steigfimees,
 Skatitees, ko darijs Deews.
 Wifs, kas seed, kas dseed, kas skreen,
 Deewa Augstâ darbs tas ween.

Vagaišmē.

Bahr sakeem kokeem bahla gaisma laistahs
 Un svehtais mešhs it flehpuntaini šmaida,
 Tahs pukites, kas winu šmaršahm šwaida,
 Tahs rasai mirdšot parahdahs jo škaištas.

Stalts dišchens fokš, kas man pee loga škaištahs,
 Širms weentulis, kas laiku daudš jam laida
 — Winaš deenu šnaušh, nakts dšihwibu tam raida —
 Aust blašma, — winaš kâ šehrojahs, kâ škaištahs.

Un wina lapas dreb un trihžinajahs,
 Pee mana loga tuwak tuwak glauschahs,
 Ka stahštit mišklu, kauschu nesašrastu . . .
 Un ilgi klaufos stahštu neaprastu,
 Ir manâ širdi klufas šehras lauschahs,
 Bet mišklu usminet tur prahti stahjahs.

Gads.

Parafaris.

I.

Luhš, masais zekinšh pašalnâ
 Wairs nešpihd šneega špošhumâ.
 Drihš upehm ledus wahšs buhs laušts,
 Buhs biršihm wainags galwâ špraušts.

Tas notikt waretu tuhšlit,
 Ša šaulei tiktu laikus miht,
 Bet gauša šhi, kaphj pamasam
 Un dod mehl meetas šeemekam.

Ko palihdš tas, ka pušdeenâš
 Lušs nešin, kur lai aišklaufahs:
 Tee milni, kas tur dej un duhž,
 Tee nakti šals pee šemeskruhts.

Un zihruls, dseefmu leelmanis,
 Lihds faule dseest, buhs aiffmazis;
 Kas winu schahwehs wafarâ,
 Ja deenâ kahjas fabradâ?

Buhs pawafaris, buhs, tas teef',
 Bet prahtam wajag walbitees:
 Winsch nenahf pirmo reisu sche
 Un wehl nemaf naw pawahrte.

II.

Rakts ar aukstu rofu
 Niskar pasauli,
 Sarmâ tihsta foku,
 Ledû upmali.

Nedsen wilnis wilni
 Nu wairs laukmalâ,
 Kofi, farmas pilni,
 Klufê nodabâ.

Logôs plauka seedi,
 Logôs ledainôs,
 Un pee krahsns tu dseedi
 Seedus nahkamos.

III.

Jaw masais asninsch wahrigais
 No semes isbehgt lotahs
 Un zet kâ luhdsejs beidsamais
 Wj fauli samas rotas.

Jr pumpurs alkshna pasare
 Wj augschu galwu zilâ;
 No semes alas bitite
 Streen lidot gaisâ filâ.

Un semei gauschas afaras
 Par wezeem waigeem lauschahs;
 Zo faules schkehpi dedfigi
 Tai paschâ hirdi sprauschahs.

Tapehz par meera farogu
 Ta uswell satu segu:
 Ko ilgat palihds farot nu,
 Kad weenâs bruhzês degu.

Un tahdu meeru faule dod:
 Lai birsi pukes swana;
 Lai zeema meitas gawilê
 Un ganinsch laukâ gana.

IV.

Du Deewa jeme fkaistakà!
 It dahrsinsch seedu palagà,
 It fruhminsich rafas rotà!
 Un wifas mafas fahlites
 Us augfchu famu fmarfchu nef
 No kausa ispuſchtotà.

Un laufa galà failakà
 No firmais arajs domà tà,
 Ka nefahf wagu dſihti?
 Schehl tam ar dſelfi fahli fert,
 Schehl tam us femi fahju ſpert
 Un minas seedus mihti.

„Du brihnums, kà tas gadijees!
 Baj mani ſchodeen lizis Deews
 Pee arkla reifu pirmo?
 Wezs zilwefs un wehl behrna prahts!
 Nu manu behrit, fahz nu fahz,
 Lai nefmej galwu firmo!“

Wafara.

I. Zelà.

Saulite kalnà
 Kahpj gauſi gauſi;
 Tà eet nokufis
 Gahjejs puſdeena.

Up wina fahjahm
 Rotajahs piſchki;
 Sweedri no peeres
 Pluhſt un iſſchuhſt.

Pee ſilahm debefim
 Naw padebefſchu
 Un debefſ atwarà
 Paſaule paſuhd.

Buke zelmalè
 Ir tam kà ſapnis,
 Seedòs bite
 Kà paſazina.

Kad ſmilgas ſadur
 Kopà galwinas
 Un laufu peepilda
 Dunefchana, —

Tad tam atminā,
 Paschā dsilakā,
 Mostahs ka dseefma
 Sen dsirdeta.

Un pats fawus folus
 Winsch min ka mihflu:
 No kureenes nahfdams,
 Us kureeni eju?

II. Blawā.

Ku laiks no darba meeru mest,
 Pee ugunskura farus nest. Uhuu!
 Us mescheem faules tekam gals,
 Tur aisskan auretaja bals: Uhuu!
 Uhuu! meschā atfauzahs,
 Waj atbild kahds, waj atbals tas? Uhuu!
 Uh! Ja tu draugs, ja mihfch taws prahts,
 Pee muhfu ugunskura nahz! Uhuu!
 Uhu! Tu manis negaidi,
 Jau mani sirgi juhdsfami. Uhuu!
 Pirms gaisma fwihdihs austrumā,
 Man jateel tehmu pagalmā. Uhuu!
 Kad mahjā ausihs fwehtais rihts,
 Darbs buhs kā špnis pawadits. Uhuu!
 Uhuu! Deems šin, zitu gad,
 Waj kopā aurefimees tad. Uhuu!
 Zits zitā malā fweedrus lees,
 Sem sahles zits buhs pagulees. Uhuu!

Rudens.

I.

No juhras faule pazelahs
 Ar fahrtu miglas autu,
 Us kuplahm druwahm nosfatahs,
 Waj ilgaf breest tahm lautu.
 Un usfahpufe pusdeenā,
 Us araju šchi runā tā:
 Blauj drumu!
 Un arajs, wahru bersejis,
 Ku šaujā graudus fwahrsta:
 Wairs ilgaf newar gaidit wis,
 Kad deena tahda karsta.
 Un deenas dufu tihfoto,
 Winsch pušim leegdams rihko to:
 Blauj drumu!

Uš plezeem lizis isfapti,
 Get kalpa mihrs uš laufu,
 Pee rofas wed winsch puišiti,
 Tam rahdit fauli jaufu.

Kad garais bars lihđi galam plauts,
 Tad winsch pee isfapts behrnu šauz:
 Plauj druwu!

Waj fini, teht, maš swirbulits
 Tā tehvam aušis brihnašs,
 Ko muhsu lelee mešči trihž,
 Tur laikam milšči zihnašs?
 — Man kweešhōs buhs jau wezums klast,
 Kā, behrniat, man to nesinat:
 Plauj druwu!“

Uš azim mauzis zepuri,
 Stahw gans ar širdi ruhktu:
 Kam winam nedod isfapti:
 Waj puikam špehta truhktu?
 Dšen lopus rihtōs, wafarōs,
 Waj ganam kahds ko labu dos?
 Plauj druwu!

II.

„Mums bij škaidreem graudeem buht,
 Šakot, augt, uš augšču zeret,
 Deeti deret,
 Auglus nešt un švehteem kluht.“
 Šīrefers.

Wafars mihlīgs, maigs un jauks
 Plawās pluhst un biršis walda,
 Šapnōs nogrimst klušais lauks
 Un es grimstu domā šaldā.

Šehjis n'efu, plahwis nē,
 Nepeeder man drumas plāščas,
 Es kā puķe zekmalē
 Ušplauzis no Deewa dwaščas.

Buhs ir turpmaš rafas gan,
 Warehs mana šmaršča deret
 Un es luhđfu: dod tu man
 Šakot, augt, uš augšču zeret.

III.

Mehnešis druhmi
 Špihdumu dala,
 Apwahrščna malā
 Wišuko kruhmi,
 Šfari laistahs,
 Kalni un lejas

Pulzejahs, ſaiſtahs,
 Sanahſ pee dejas,
 Schkirahs un dodahs,
 Kopâ rodahs.
 Seltwahrypu druma
 Tapuſe klufa,
 Gahjuſe duſâ,
 Raud pehz wahrpahm,
 Laudis ko guwa.

Tahlu pa ſtarpahm
 Teitu gars ſtaigâ,
 Dſimteni wolti:
 Kalnus un lejas,
 Atmatas platas,
 Araja wagu . .
 Un no debefim
 Sudraba ragu
 Mehneſis ſtatahs.

Secma.

Klufa ſaſtana walda
 Paſaules pagalmôs.
 Engelu dſeeſmina ſalda
 Temi eelolos.

Klau winu balſs ſtan ſudrabots:
 Deewam augſtibâ gods!

Rihſtu blaſſmîna ſpihdehs,
 Laudis darbâ ees;
 Kreetnee nelabu nihdehs,
 Godam ſweedrus lees,
 Darbâ tikufchâ lai top dots
 Deewam augſtibâ gods.

Deenas aiſrit un gadi,
 Wihrs tu ſtahweſi ſche:
 Darbâ wihru ſew' rahdi
 Behrns eſi dwehſelê.

Liſtâs pat ſtandini eelihgſmots:
 Deewam augſtibâ gods!

Pirmo Deews mani raidihſ
 Sawâ walſtibâ;
 Sawu mihluli gaidihſ
 Wezâ mahmîna,
 Pihds tu nahſſi, palmu iſgreſnots:
 Deewam augſtibâ gods!

Raudas.

I.

To muhscham nesaprot ziti,
 Kà es to mihlejis,
 Kà bite medus rasu,
 Kà engels debefis.

Kà bite medus rasu,
 Jo deenas karstafi;
 Schodeen schi mihlestiba
 Jau sneegtu debefi.

Schodeen, ja mina seltu . . .
 Af, mina fawihya,
 Kad raudadama behdja
 Mums selta jauniba.

II.

Bakar runaju
 Ar fawu behrnibu:
 Nahz atpakal!
 Raugi, es dsihwé dauds esu gahjis,
 Ruhdijis spehkus un zeetinajis;
 Esu ir karojis daschubrihd
 Un ne bes wainaga atstahjis lauku,
 Tagad nu laimes faulite spihd,
 Dsihwi meerigu dara un jauku.
 Jaunekli godam min manus fweedrus,
 Kreetnako starpà atrodu beedrus,
 Dischakà labuma iraid man gana,
 Sahls man un maises, mihla dsihwoschana,
 Tu tik pasudi, behrniba mana,
 Nahz atpakal!
 Un tur pasib kà flepeni fmaidi,
 Dsirdu ka paklusas nopuhtas:
 Aplams biji, kad projam laidi,
 Behrniba atpakal negreeschahs.

Ahtri tew kara zihminà tefot,
 Lihdja paeet es nespehju;
 Bet kad flawai eefahki fefot,
 Tawas pehdas ir faudeju.

Sapni pee temis tagad nu nahku,
 Wezu mahjweetu apluhkot,
 Butschas tew dodu un mihlinat fahku,
 Sirdi tew nespehju eelihgot.

Tad tu, pamodees, ašaras šlaufi,
 Augu deenu kā mefleto to ;
 Al, tu širdij atšlehgu meļlē,
 Un tu atrašt newari to. —

III.

Al šehras, šehras nahwigahs,
 Kam manu širdi graušchat?
 Ja spēhks jums dots ir nonahwet,
 Kam ne uš reišu laušchat?

Bet pamašam juhš' kobeeni
 Urweenu dšilak fremtahs ;
 Šo tahlak protu seedoni,
 Šo šchehlak laimes nemtahs.

„No raudat lihds? Kam ašotē
 Kam širds no liktens lausta?
 Kur šeltu laimes mašone,
 No dšihwes nenofkausta?“

Un ja ar katris nelaimi
 Pret laimes šauli mihtu,
 Waj tadehl mašak raudaši
 Par šawu šelta rihtu!

Al šelta rihts, aš jauniba,
 Juhs, Deema leesmas karštahs!
 Waj liktens šwari dšikumā
 No tahda kalna šwarštahs!

Wišs klušs un druhms kā tukšnešis,
 Neds preeks wairs špahrnus zilā:
 Waj dšift šchai širdi dšijis wišs,
 Šchai širdi, kaš tā šila?

Nošt, nošt, juhs šehras breešmigahs,
 Es gribu karā joštees!
 Šums jaiššuhd, jums jatruhštahs,
 Kad wišra prahtis šahš moštees!

IV.

Kā šlimmeeks nule zehlees,
 Šahš štaigat wahrigi,
 Lihds jaunus spēhšus šmehlees,
 Winišch baudašpašauli.

Tā baitus šokus šperu,
 No šehrahm šalaufits,
 Tak klusu eedams zeru,
 Drihš aušihš spēhša rihts!

V.

Mihla Laima tura šnaudu
 Tahlojolu ehniņā;
 Gan es šauzu, gan es raudu,
 Mihla Laima nerunā.

At tu, Laimas mahmulina,
 Zetu meegu aišmiguš';
 Ja pee manis nenahš wina,
 Man pee winas jācet buhs.

Kā man atrast winas weetu?
 Kā man wina modinat?
 — Baltā pašaulē tew eetu,
 Štatu dšefmuštrallinat!

Teki un zeli.

I.

Šweits, ošolajs un plawa,
 Tu weeta teizama,
 Tew gana debefu rafas
 Un jemes trefnuma!

Tur meldru un ašhku wihtēs,
 Waj nahras nemihš tur?
 Waj ne sem ošolu šareem
 Wehl šwehtu uguni tur?

Un wina dšelme špošča,
 Ko wina lepojahš?
 Tur tešham šaules meitas
 Št rihtus mašgajahš.

At ošolajs, at pušhšots
 Wehl wezā godibā,
 Tahds štalts wiņšh štahw un dihwainšh,
 Kā firmā pašafā.

Gan šafa, šaules meitas
 Sen, šen jaw nomira
 Un nahres nogrima dšelmē
 Un uguns išdšifa.

Tā teiz, bet šheitan rafi
 Wehl špehku burwigu,
 Beš šhaušmahm neej šaldahm
 Zaur tahdu šwehtumu.

Wer fruchtis firdi walâ!
 Ehe dšihwa dšihwiba dweſch!
 Sweiks zeleneefam ejot,
 Tu diſchais oſolmeſchs!

(Mattulê, 1892.)

II.

Es ſehruls nahzu teitan,
 Nu eju dſeedadams;
 Scho brihnumu man dara
 Weens puſchkits peeſprauſchams.

Nu ſinu, man buhs lauſchams
 Wehl puſku daiſums daſchs:
 Tu ſemes waigs, ziſ daiſch tu,
 Tu Deewa dahrs, ziſ plaſchs!

III.

Schſcham wehſâ zelmalê,
 Somas ſemê liſtas;
 Sirdi ehna ſpirdſina,
 Dgas neaiſtiktas.

Kaugi brauzejs ſweſchneekeem
 Wehlê labu deenu;
 Kawedamees ſteidsahs winſch,
 Aſſkatahs arweenu.

Wezâ waigâ, grumbainâ
 Redſu laimes ſmaidu:
 Laitus, laitus peeminu,
 Ko ir es tâ laidu!

IV.

Nu ar Deemu pirmâ mahju weeta!
 Saule tel jaw ſpodru zelinu,
 Daſcha ſtiga tiſ wehl ſchodeen eeta,
 Doſchu daſchu deewapaliſgu.

Teiſas teiz, lai minus tefus minu.
 Meeſti daiſi tur un pilſkalni
 Un aiſ meſcheem miſhus waigus ſinu,
 Daſchu brangu beedra dwehſeli.

Sweiks, ar Deemu! wehlê, zekſch lai ſekahs
 Lihdſa ſtrautam puſku palejâs,
 Wehlê zekneefam lai tefu tefâs
 Saldas dſeeſmas ſfanet nemitahs.

V.

Kas agri kahjās ahwis,
 Ar gaismu izželo,
 Tam pukes teiz; Deews palihds!
 Un faule? sfuhpsta to.

Dseeb zihruls flufā rihtā
 Un spahrnus zilina,
 Ir zekneekam no kruhtim
 Winšch dseefmu wilina.

Bet wehšā mešcha stuhri
 Winšch Laimu fnauscham reds:
 Ta faunigi aistek projam
 Un miglas šchidrautu šeds.

VI.

Kas gan behdahm mahzot šin,
 Winas muhšcham buhšchot?
 Behdas, preekus nepeemin
 Ziteem wehjeem puhšchot.

Tikai dseefmā glabasi,
 Kas tew firdi walda;
 Tur šel preeka wainagi,
 Newihst šehra falda.

Ko tu baudijs pašaulē,
 Baltu zeku eedams:
 Laimē biji, nelaimē,
 Draugam tas ir dseedams.

VII.

Sweita, Deema faule,
 Swešchā zeematā,
 Sweifa, zela mede
 Manā gahjumā.

Bahli tawi stavi,
 Zuhra flihksti tu.
 Duši, es jaw ari
 Labpraht dušetu. —

VIII.

Gj dušet, mihta faule
 Mums agri jazekahs:
 Uš tahlahm, tahlahm weetahm
 Mums kahjas jaunahs.

Ais skalas Wentas krasteem
 Aug preedes weentuki:
 Bahr upi man, zaur preedeem
 Tu zelu rahdifi.

Ais upes un ais preedeem
 Man weeta sinama;
 Ganazim neredseta,
 Bet firdij mihsa ta.

Un wisi prahti prasahs:
 Turp, turp kaut spehtu kluht;
 Tur winâ semes stuhri,
 Tur wajaq labi buht.

At faule, selta⁷ faule,
 Tams waigs lai spihd man jauks,
 Kad rihtu, rihtu eefchu,
 Kur miht mans azu raugs.

IX.

Zaw us juhras pakalnahm
 Saule meegâ migahs;
 Nogurufchi staigajam
 Nepasihtas stigas.

Greeschahs zeki, mijahs, raug,
 Klusâ zeemâ nahkam;
 „Sarkan daila rose aug,
 Weenâ balsâ sahkam.

Zlgi atbals trihzina
 Apltusufchu sehtu:
 Daila rose, sarkanâ
 Kaut tu atbildetu!

Aknins kalnâ muhscham buhs,
 Uhdens lejâ tshalos,
 Nahmes wilnis ahtri muhs
 Nismirstibâ skalos.

Zhsa muhsu wafara
 It kâ deenas dusa,
 Azis drihs schuhst afara,
 Dseefma paleef klusa.

Wehl mehs dseedam: rahdi tu,
 Rose, seedu schkihsto,
 Dseefma gaida atbalsu,
 Sirdis firdi ihsto.

Dseefma raud zaur patrehslu,
 Nam kas wimu mana,
 Tikai ganu meitinu
 Pahrnem ilgofchana.

Klaufahs, brijnahs, nesaprot:
 Sehras firdi speedahs;
 Zekeneekus peeminot,
 Ilgi wina dseedahs.

X.

Dsifa dseefma sehriġà,
 Tahlaf, tahlaf gahjam;
 Kur buhs duša rodama,
 Sinat nesinajam.

Eglu galòs blahsma sprausch
 Daschu staru pihti;
 Stahwà gravà fruhmi fnausch,
 Tumsas draufmà tihiti.

Weshma dšimst no reetekla,
 Slaitahs egles klanahs
 Un man firdi peepilda
 Gauscha ilgofchanahs.

XI.

Grawai pahri kalnà namš
 Meeru gurdeem mahja;
 Šainneeks wahrtus atwehrdams,
 Mihli šweizinja.

Wšchi, ašchi bulta klaudš,
 Durwis walà werahs;
 Šweiks! zaur krehslu atškan daudš,
 Draugs ap faklu kerahs.

Un kà šaule wafarà,
 Selta dahnas rokà
 Nama mahte mihliga
 Širdis pretim loka.

XII.

Atšpihd lehnas ugunis
 Mahjas klufàs šeenàs:
 Katris kluhst nu stahšijis
 Baltas melnas deenas.

At, gandrīšs jāw pāsaulei
 Baltu deenu nawa;
 Netai ļauschu dwehselei
 Laimes behrna slawa.

Agrais rihts un wafars wehls
 Nemeenadahm sejahm:
 Daikšch ir tahlais laimes tehls,
 Suhd, kad tuwu ejam.

Ruhkti, ruhkti wihlamees
 Daschās zeka juhtis
 Tatschu spehks wehl atlizees,
 Dsihwes preeks wehl kruhtis.

Lausti, bet ne nolausti,
 Wehl mehš jauni selam,
 Cedomajot nahkotni,
 Lepnat galwu zelam.

Pirmais eesi, Deewin, tu,
 Kur muhš' tefas mihtas,
 Pats tu doši swehrtibu,
 Kur mums wagas dsihtas.

Mehš jāw dsihwes neprasam,
 Kas beš stumju pehdahm,
 Spehku prasam puhlinam,
 Pazeetibu behdahm.

Un kaut wifū leegtu tu,
 Sirds lai paleek labā;
 Glabā ilgi jaunību,
 Wihlestibu glabā.

XIII.

Lihgsmo firds un staro azs,
 Roka rokā glauschahs,
 Preekā pahrwehrišch drauga stats
 Lawas sehras gauschahs.

Deenas senahs, nahkamahs,
 Jau tā šapni jauzahs;
 Tik no šaldahs šchihs deenas
 Laika špahni trauzahs.

Pufnaktis mahj, lai zelamees
 Nu us dufas weetahm;
 Dsedam wehl, tad schkiramees,
 Schkiramees un eetam.

XIV.

Nachts un ſapni behguſchi,
 Saule raida ſtarus,
 Brauz uf debefs pakalni
 Stuhpſtit kauſchu barus.

Dſeesmâs meſchs un ſeedôs laufs,
 Laudim ſweedri waigâ;
 Deems ar tewi, firſchu draugs,
 Zekneeks tahlaf ſtaigâ.

Ne es meen ſcheit zeleneeks,
 Wiſus liktens lofa;
 Muhsu behdas, muhsu preeks
 Neſtahw muhsu rokâ.

Œtat, kâ audejs diju fit,
 Diſja klaufa ſchkeetam;
 Tâ muhs' muhscha deenas rit:
 Liktens ſauz, mehs eetam.

Deenas, draugs, rit deenas tâ,
 Kâ ſchi weeglä ſaiwa,
 Waj kâ wehtras eſerâ
 Wikau treekta laiwa.

Mehtrainê.

I.

Solit ſolijos reiſ, lihds ſtraſds waj wahlodſe mehſtiks,
 Mahjinai ardeemas teikt, troſknainu pilſehtu behgt.
 Zgaumu bahlinu ſeme ar birſim un eſereem ſkaiſta,
 Sen jau prahtâ man tu, Deewin, tik ſeedoni dod!
 Raugi, jaw aiſlogâ ſpilh daschs eewajs ſeedinôs baldôs,
 Seedonis teekham jau ſche, man tit newehſta ſtraſds.

Buhriſcha preeſchâ, ja tur gan ſtraſdam neapniht ſwilpot,
 Sposchos ſpahrninus zelt, maſo galwinu leekt,
 Karot ar ſwirbula wiltu, ſas tiſfo ligſdimu atnemt,
 Waj ar, kad beedri to ſauz, barâ lihgsmajâ ſkreet,
 Janes ir bariba tam, kad maſee ſwelpdami moſtahs,
 Kur gan waretu tas, manis wehl ezezeretees!
 Nu tad, ſo aiſmirſa wiſch, par labu greeſiſchu pats to:
 Kaut ir neaizinat, ſeedon, taſ buhſchu taws weeks.
 Sihſtulis neefi tu, ſas gadam ripojot weenreis
 Bagatu meelaſtu dod, draugus un kaiminus luhds.
 Luhds un preezajahs firdi, ka putenis aiſrahwis zeku
 Un ka luhgtu tam buhs wairaf kâ iſredſeto.

Tahds wis neefi tu, faut pahrafs par mantraufi mantâ:
 Luhgts waj neluhgts, kas nahf, weefis iffatris tew mihlfch.
 Daudj jaw ir tawu draugu, kas wifceem finu war fuhtri?
 Ufpuhtees buhtu nudeen, kas fcheit neeetu patš.
 Sweiks tad, feedoni, fweiks, fen baltâ Igaunu semê
 Klejot ilgojahs firds, gaidita deena nu auf.

II.

Krustinfch plawmalê lifts, waj fcheit ari krusts ir un behdas?
 Sakâ fahlite teiz, kam fche stahdinats krusts!
 Krustinfch fargatajs man no ratu un pakawu nastas,
 Saimneeks aifledſa mans, maura leknumu ftauft.
 Brauzejs garam nu trauz, bet meerâ tu wari ſtaigat,
 Smags tawš gahjums jaw naw, nedš tu pukites pluhz. —
 Nu tad ſoli, jaw weeglu, wehl weeglaku daridams eefchu,
 Bet tu breefti un ſel, plahwumu rafchenu dod,

III.

Kas tur behrfajā ſauz? Waj mani gan mahnitu auſis?
 Lihži behrfajā ſauz: mihluli manu nahfu.
 Tuwak un tuwak nu eemu, luhf ſauzeju behrfina ſarâ,
 Lafſtigala tur ſauz: mihluli manu nahfu!
 Gewâ otrapuf lihtſcha tai ſchuhpojahs uſtizigs atbalfs:
 It ſchi dſeefminu dſeed, it winſch dſeefmtuu dſeed.
 Brihſcham ſkan tai kâ raudas, ſkan raudas gauſchafas winam;
 Lihgſmis zelahs tai balfs, winam jo lihgſmaki daudš,
 Luhf, nu ta zelahs no ſara un noſuhd wakara frehflâ,
 Kas lai paſafa tew, fur winas kahja nu duſ!
 Bet no winaspuſ lihtſcha dſird balfus wijamees diwus;
 Salbi un mihligi pluhſt: mihluli manu nahfu!
 Ne nu mani tee ſauz, weens otu aizina wini,
 Kaut ir noeetu tur, nemihlfch buhtu un fweſchs.
 Bet wisapfahrt man fche lej kauſeem ſeedonis ſmarſchu,
 It kâ reibulis ſalds ſirdi eeſagtees grib.
 Un pa ehnainu birſi kahpj augſchâ daſchadi tehli,
 It kâ tuwojahs man, paſuhd atkal un irſt.
 Apkampt neiſſteep rofu, jo walodas mahneem un ſirds naw:
 Ko tu mihli, naw te; kam tu mihlfch, nawa te!
 Ak juhs laimigi laiki un ſeltâ laiſtitas deenas,
 Jaunahs deenas un draugs, mihluli mani, nahfu!

Arajs.

Swehti, Deewin, ſcho tihrunu,
 Birmahs araja wagas,
 Audſini, plauzini ſehjumu,
 Wahrpas breedini ſmagas.

Arajs par šauliti agrafi
 Zehlahs teifšhanu dšeedot,
 Netrauza ligšdinā zihruli,
 Nelaufa puftiti šeedot.

Saulē twihka un karštumā,
 Paneša wehju un leetu;
 Meklē noguris wafarā
 Mahjas un dušamu weetu.

Laimiģš šafa wiņšch guldamees:
 Pirmahs wagas nu dšihtas;
 Deewiņšch wehlehš, drihš laifi ees,
 Štanehš iškaptis trihtas.

Ak, kad iškaptis špihgulo,
 Druwa lihgo un šwehahs,
 Rahdā preekā pret Wareno
 Kruhtis arajam zelahs.

Šwehtiba dota par puhlinu:
 Šehtinā, flehtinā šagahds;
 Šafa kehniņu bagatu,
 Arajs trihškahrt ir bagats.

Uņnems draugu, ir šwešcham šneegs,
 Luhdšejam neaišwehrs flehti;
 Godu tew, dewejam, neaišleegs,
 Deemin, tu araju šwehti.

Dewi luhdšis, wiņšch šaldi šnaufch,
 Šapnis jau plahwumu rahda;
 Nelauj, ka šemelis druwu tam škaufch,
 Sauli un leetu, Deems, gahdā!

Juhras dšeešmas. (1892. un 1898.)

I.

Behz wilna wilnis iškeld
 No juhras aploka
 Un brihnodamees škata
 Tos zekneeks kraštmalā.

Un grib wiņšch nošahpt lejš
 Šee putu kumeleem,
 Grib glaudit firmahs krehpes
 Šar šakleem šašleeteem

Behz wilna wilnis ispeld
 Un aifkar zelneeku,
 Tad dimdot lehkkcho juhra
 Pa krašta smilteenu.

Strej twerdams zelneeks pafak
 Un taifchu netwer wis.
 Tit smilti, wilnu mihta,
 Winsch wahrdu rakstijis.

Un attal atpeld, aispeld
 Tur jaurra wilnu zilts
 Un samia wina wahrdu
 Uf gludahs krašta smilts.

Behl ilgi zelneeks spehle
 Ar putu fumeleem
 Un raksta daschu wahrdu
 Preefsch minu pakaweem.

At, leeli juhras wilni
 To wairak dewitais,
 Dseest wisi, wisi wahrdi,
 Ra suda pirmafais.

II.

Ar balto juhru spreedu:
 Dod fahdu seedu!
 Raugi tew par dahwanu
 Smiltis wahrdu rakstiju.

Juhras mahte atfaka:
 Masa tawa dahwana;
 Ja tu gribi aimentinu,
 Nem no gludahm smiltim winu.

Walti luhdsos, lai dsintaru dod,
 Juhras mahmula nesaprot,
 Dseesmäs, at mahte, doschu tew flawu!
 Paluhk, nu rahda ta dsintaru sawu.

III.

Bakar kad faule laiwina laidahs,
 Steidsos uf balto kraštmalu;
 Satumsa pusnafts sraidäs un gaidäs,
 Nu wirs tewim es lihgoju!
 Nu es no tewis, at mahmula aijats,
 Gludi peld fugis no uhdeneem pajats
 Lihgaineewilni laksto un dej,
 Gaida, lai faule feltä tos lej.

Kaugi aiš mešcheem auštrumâ tahlâ
 Debešu waldneezes purpuri mirds,
 Pretim šib pilšehts pagaišmê bahlâ,
 Wilnôs lihgsmojahs, ilgojahs širds!

IV.

Sehšchu kraštmalâ,
 Wilnu daušita,
 Kaugos juhras mahtes piktâ sejà,
 Bištos nošahpt lejà.
 Kâ wilni peld kaušdami,
 Zits zitu laušch
 Un balto peešrašti
 Graušch un graušch!
 Ko tu nehmuše klušči
 No šmilts, no šmilts,
 Ut iškalkuši,
 Ut neganta žilts?
 Bez auglu juhra, kašds plošigs tams preeks!
 Uzis tew šwehrojahs dušmibâ bahrgâ:
 Wintšch, kas šchłita ka Deems to šargâ,
 Mahwes dšeesru dšeed kugeneeks.

V.

Dušet pehž gadu tuhštotošcheem dauš
 Wilnis grib kluši, kluši;
 Šhnainâ pušnaktis kad meeru šauz,
 Tet wintšch uš šemes puši.
 Baltâ šmilts buhs špilwentintšch
 Kur wintšch galwu lofa;
 Meerâ to glahštihš, žerê wintšch,
 Šemes mahtes rofa.

Waj tad pušnaktij šuminot,
 Juhrâi dušet kašds dewis?
 Meeru newar šchuhpulis dot,
 Kam naw meera eekšch šewis.

VI.

Ne duša baltâ juhrmalâ
 Uš malu wilni wilina,
 Kur wilnim duša raštos?
 Wintšch dala no winas dšihwibas,
 Kas muhšchigi pluhst un nerimštahš
 Un nerimštahš šawôs kraštôs.

Ka pate muhschiba
 Suhra ir plata,
 Kas winas dselmehm
 Pamatus skata?
 Wehl wina leela naw gan.
 Tehwi un sentehwu dsinumi
 Kara gaità to skatijschi,
 Neapmeerinata winas dseefna skan.

Un wilni fihki un wilni wareni
 Wj malu steidsahs,
 Karo un beidsahs,
 Pirms tee uswaru skatijschi.

Rà saldats kara kautinà
 No muhschibas wilnis dara tà,
 Kad galwu smilti leef tas:
 Winsch gaida, lihds pahr winu nahks
 Zits wilnis leelaks, zeenigaks,
 Lai soli tahlak teef tas.

Ardeemu!

Ardeemu! greefees atpafal
 Un preefeem beedrojees!
 Man azis raugahs tahlu tahl,
 Mans zeksch wehl tahlu ees.

Bet temi stihgas nizina
 Un skalas stabules
 Ko kawejees? tur lihgsniba
 Preeksch tawas dwehseles.

Gj, neprasi, waj noskumstu,
 Waj zeksch man tahlisch un gruhts.
 Dod skuhpstit waigu fahrtumu
 Un pee glaudees pee kruhts.

Waj listens lehnums paschu listis?
 Kas kurnet drihst un spreekst!
 Lai seed taws tehls, stalts neaistifts,
 Man peeder zihnās zeeft.

Tew peeder laime, peeder laiks
 Un lihgsnu spehku lauks:
 Lai ilgi seed taws koplais waigs,
 Taws azu spihdums jauks!

Albumâ.

Râ furam gaita nolemta,
 Tâ baltais muhschinsch jawada;
 Kaut schurp un atpafal skreetu tu,
 Tu neteez pahri par robeschu.

Kas negrib no listena lahsteem bihteas,
 Bet uswaras wainagu galwâ list,
 Pa weenu zeku pee mehrka war tift:
 Tew buhs no wisa atfazitees!

Drostala.

Kam pee kapeem zelus lotam?
 Misgahjuscheem nelihds glahsti.
 Dsihwus apfamp mihsahm rokahm,
 Dsihweem mihtus wahrduus stahsti.

Domas.**I.**

Kur nahkuschî mehş nesinam,
 Mehş nesinam, kur ejam;
 Neds pašchi to mehş darijam,
 Ka preeks us muhsu fejahm.

Naw muhsu darbs, ka rihta been
 Jaw klusâ bedrê ešam;
 Tas ir schi muhscha labums ween,
 Ka to, kas janef, nesam.

II.

Welti, welti nahkotnê
 Kaudsîtees pehz miglas tehleem;
 Welti, welti tagadnê
 Sirdi pafaut şapneem schehleem.

Deena aiseet, aiseet brihd's,
 Mişpuhsch laimi nebauditu;
 Sirds, kas nahkotnei tif tiz,
 Muhscham neredş preeka rihtu.

Luhk stihga truhkst.

I.

Luhk stihga truhkst un skanas beidsahs.
 Ta truhkst — kas winu šafaištis?
 Kad širšchu draugs no drauga šteidsahs,
 Kas šchirtus želus kopà wihs?
 Kas winu sees, ka nahttu laukà
 No stihgas wežà skana jaukà?
 Kas širšchu stihgas truhkuschahs
 Wehl weenos wežàs šastanàs?

II.

Luhk stihga truhkst: ardeemu draugs!
 Ta nebij stihga wahja!
 Taws waiģs man bij ka seedu lauks,
 Ko nahtis rašinaja.

Es tawu širdi mehroju,
 Tur weetas manai bija
 Un kihlahm seedu wainagu
 Mums listens aptahrt wija.

Bet gara špahrni šeenami
 Naw tà, kà rofas šeenahs:
 Mums žeki šen naw weenadi,
 Kaut rofa rokà šleenahs.

Uģ listens kolklehmu jaukafahm
 Laiks špehlē dšeeſmu ſtrauju:
 Kas behdas tam par stihdšimahm,
 Kas behdas, waj es lauju!

No pawafara wainaga
 Nu rudens seedus ahrda
 Un miħlestibas pilniba
 Jaw pastahw failà wahrda.

Jaw dahrgà stihga dahrd un triģ!
 Šche netruhkst stihga wahja:
 Šars peħdeģais dreb kofam lihģš,
 Kad šerdē žiris gahja.

III.

Luhk stihga truhkst, kam winu šaištīt tikt,
 Un miħlas atminas, ar škanu trauzet šlīktu?
 Lai stihga truhkufe ar šimtu reiģu šaištahs,
 Ta škanet newareģs wairš wežàs škanàs škaištās.

Luhf stihga truhft: kalab lai teef ta seeta?
 Daudf stihgahm ir pee muhscha kofles weeta.
 Es jaunu wilftu, kaut ween stihgâ manâ
 Kâ atbalks staneu jel senâ ilgofchana.

* * *

Man fapnî wanags rahdijahs,
 Tam spahrni sikhâ fatinahs,
 Daudf falds deegds skaisfôs.
 Kad atfal winsch uf augfchu skrees
 Baj spahrni wehl tam zilafees,
 Ka tas pret fauli laifôs?

Bef dufas un bef spofchuma,
 Bef seewu glaudeem wafarâ
 Nr draugeem zelneeks biju.
 Nu wini fuhd: jaw weens, wehl weens;
 Teem paleef sikhâ pawedeens
 Par stipru liltens dijû.

Nu stahwu weens, nu nomanu:
 Nefad tai mehrki netapfchu,
 Ko ilgofchanahs sprauda:
 Es spahrnus leeffchu lozidams,
 Lihdf sikhâ auts buhs nomanams,
 Ko mihlestiba auda.

Drangam.

Sche seemel wehji afnus maitâ
 Un skaisfus seedus falna kofch,
 Gan finu, draugs, ar tawâ gaitâ
 Ir afaras kaisijis waidfinsch kofchs.

Sneedf mihra rofu, ta buhs tawa,
 Neweena naw, kas to war leegt,
 Jo laufchu neslawâ, laufchu flawa
 Lihdf laimes kodolam newar kneegt.

Sneedf rofu tif, ta neisbihfees,
 Lai pretim zeltos liltens kahds,
 Behz laimes faules uf augfchu tihfees
 Gar ofolu wahrigais stihgas stahds.

Bet Deewa fina, kas winu fina,
 Kas wina prahtu war isprahtot?
 Neds ofols augs, neds stihga pee wina,
 Ja fwehtibu fawu winsch negrib dot.

Beš ſwehtibas laime tā ugunšwehle
 Ar lahtu poſtu ſlepenu draud.
 Wiſdſikakā laime, ja Deews tā wehlē,
 Wiſklusakā prahtā ir jaapraud.

* * *

Ka zeetejs ſuhdſahs, muhſcham tas labi naw:
 ſweenam kruſts un klusu tas paneſams;
 Jo gauſchahs ſehras ſaldo meegu
 Nenes, neds aſaras aiſmirſtibu.
 Kam Staburadſe ſirſnimu dragatu
 Pehz gadu ſimteem weldſina aſarās?
 Waj mihtakais no dſelmes zelſees,
 Skuhpſtidams aztinas iſraudatahs?
 Tu laika ratōs neſkatees atpaſak,
 Tee ahtri aiſteſ riteneem ſibofcheem:
 Tas ſeedu lauks, kur ſchodeen brauzam,
 Rihtu jaw nenahs wairs azu preekſchā.
 To rihtu guhdams, miglu tiſ ſakerſi,
 Ar gruhtahm ſahpehm pats ſewi apkraudams,
 Zel augſchup, augſchup gurdo ſtatu,
 Luhtot, waj ſchodeen naw ſelta deena!
 Kas ſin, waj Laima neſehd aiſ pakalna,
 Mums ſihda autōs tihdama dahwanas.
 Kas gribetu tai garam trauftees,
 Muguru uſgreefis pahrgalwibā!

Soneta.

Zif maſs muhſ' mantojums no tawas roſas!
 Tā ſemes behrns kurn paſcha Mugſtā waigā
 Un grib lai ſwaiſignes tam pehz prahta ſtaigā,
 Lai oſoli pehz wina dwaſchas loſahs.
 Wiſch dſelmes jauz un ſemes klehpi roſahs,
 Kur flehpufehs duſ ugunšwehle baigā;
 Kad putnu bari padebeſchōs klaigā,
 Teem ſpahrnōs lihds ſkreet ſirds tam mozit moſahs.
 Neds wilni fait man, lepnumā tam ſchkeetahs,
 Neds debeſs ſibins, ſo es zelſchu, ahrda,
 Un mana ſlawa ſeedehs weetu weetās. —
 Bet pirms pehz puhlehm kluhſt tam malka gahrda,
 Wiſch pihſchlōs ſchiglak kriht tā zitas leetas
 Un godats naw un minets naw ne wahrda.

Putnisch.

Kur buhdams dej putnisch, kur mahjodams, dseed,
 Tam laime wisur un lihgfimiba seed;
 Tam fokū ehñā galbs bagati klasts,
 No rafas kauseem winsch padfirdinats.

Mafs ligsdinsch tam weeglä farā ir wihts,
 Pirms seedons bij schai semē eefwanits,
 Par semes ruhpehm winsch augstu ir zelts,
 Lai sposchal to apskaidro saulites selts.

Kad wakara faule, pirms juhrā ta flihd,
 Par semi un minas godibu spihd,
 Jo karstas butschinas kuhā ta tur,
 Kur masais putnisch mahjweetu tur.

Gan pulkeem spihd minas deewigā azs,
 Gan laimibu dāschu reds minas šats,
 Tif pilnu laimi naw redseje ta,
 Kā fihā putnina ligsdinā.

* * *

Weenreis tif smaida jauniba,
 Tif weenreis ween;
 Kā wilnis schiglä strautinā
 Ta projam sfreen.

Luhf pukit skatahs debefis
 Un jauki seed;
 Kā wihrats no tahs smaršcha kashp
 Un augschup eet.

Klau meščā šalda dseefma štan
 Un gawiles,
 Un laipnais atbals tuhftošchakahrt
 Tahs tahlaf nef.

Tu firdi nekauj nopuhtahm
 Un štumjahm mist:
 Drihs laiks buhs pukehm noseedet
 Un wihst un krist.

Drihs paees dseefmas, jauniba
 Un lihgfma firds,
 Kā wilnis aistek schiglumā,
 Kas upē mirds.

* * *

Kad strauti tšchalodami praša,
Kur juhras mahtes miteklis
Un wišbulišchi seedonrašâ
Zel mitras azis debefis;

Kad ſwehtwakaram meeru lejot,
Uš plawahm iškaptš trošfnis rimšt,
Un nowahrguſcham duſâ ejot,
Uš luhpahm falda^e dſeeſma dſimšt;

Kad laimes brihdi ſehras gauſchas
Tew burwja ſaitès firidi ſlehds
Un aſaras iſ azim lauſchahs
Un neſimi: kadehl, kapehž?

Tad klufa zeriba tew ſchkeetahs:
Šche naw muhſ' muhſcha robeſchas;
Širds ilgojahs pehž zitas weetas,
Pehž zitas, zitas laimibas.

Muhſ' dſimtene aiſ taſlahm lejahm,
Zaw aiſmirſts teks uš tureeni;
Kad maldidamees tuwu ejam,
Wairs nepaſiſtam — dſimteni.

Bet prahts ſtahw turp, turp domas ſteidsahs,
Reiſ kluhſi mehrki ſaſneedſis,
Kad maldiſchanahs migla beidsahs
Un zeku rahda auſeklis.

Gantas dſeeſnu ſkanâ.

I.

Aug Deewa ſemité
Bagata maiſe;
Naw weti ſeenama
Baſlina iškaptš;
Naw weti ſeenama,
Nedſ rokâ nemama,
Nedſ rokâ nemama,
Nedſ harâ greeſchama.

Waj Deewa ſemé
Naw puſu daiſuma?
Gana ir birſi,
Gan ſtrauta malâ.
Tur teſ maſſina
Wainagu darit.

Ne raša nebira,
 Kur pahri gahja.
 Wis, wis, wisbulis
 Melnajôs matôs;
 Seed, seed meitina
 Salajâ plawâ,
 Par rofi fkaistaka,
 Par magoniti;
 Râ faules meitina,
 Mehnesim wedama,
 Mehnesim wedama,
 Waj Deewadehlam.

Gana ir ofolu
 Deewina semê.
 Ar firmu zelnu,
 Ar selta siblehm;
 Schuburu schubureem,
 Kobainahm lapahm.
 Aug wini kalnâ,
 Zr palejinâ.
 Tur dseed strasdinſch,
 Dseed laſſtigala;
 Tauteetis klaufahs
 Ar lihgaminu.

Aug zeema ſehtâ
 Diſchena leepa,
 Sudraba ſeedi
 Mirds mirdsedami.
 Ta nebij leepa,
 Ta mahmulina,
 Kas rauſa namâ
 Swehtuguntinu,
 Kas dema meitinahm
 Tikufchu darbinu,
 Kas dara dehlinus,
 Par karawihreem,
 Sobinu joſdama,
 Zr brunas liſdama,
 Zr brunas liſdama,
 Zr ſwehtidama.

II.

Pee mana tehwa
 Paſemahm durwim
 Ahbeku dahſâ
 Aug ofolinſch.

Desmit ofolus
 Tehws rafa meschâ,
 Desmit dehstija
 Gar dahrsâ tekû.

Trihs wini nokalta,
 Trihs lausa auka,
 Wehl trihs nograusa
 Tschafli fumelini.

Atlifa ofols
 Wahrgs weentulitis;
 Treschaja gadâ
 Kuplumu nehma.

To tehws dehstija
 Masajam dehlam:
 Ne dehla rofa,
 Tit dehla laime.

Sirmoja tehte,
 Mugt auga jaunais;
 Ofols aifauga
 Ir audsejinu.

It eju garam
 Schuburus skaitu:
 Laimite, laimite,
 Te tawa weeta.

It esu tahlû,
 Tam dseefnu dseedu:
 Auds, auds, ofol,
 Lihds sweizinaschu!

Breest, breest schuburi,
 Lihst parasites,
 Mana mihla laimina
 Schuhpajahs.

III.

Ko spihdi, faulite,
 Ko mehnestini?
 Ko plauki dahrsâ,
 Dischmagonite?

Es plauku nakti,
 Rasinas weldseta,
 Man rihta blahsmina
 Mutites dema!

„Es teku tezedams
 Debeſu zeku,
 Sirninu ſildit
 Saulites ſtaròs.“

Mihl ſelta ſaule
 Sudraba mehneſi;
 Sudraba mehneſis
 Mihl ſelta ſauli.

Iſdeenas, iſdeenas
 Weens otru meklè;
 Neſateek kopà
 Jaw daſchu gadu.

Es ar ſtaigaju
 Smiltainu tezinu
 Pa meſcha malinu,
 Gar zeema ſehtinu.

Iſkrihtus pahr zeemu
 Saulite leħza;
 Es gaidu no zeema
 Sauliti lezam.

Brauzot.

Kahds ſchauſmigs tumſchums par paſauli flahts,
 Kà druhmi ſkan negaiſu gaudas!
 Kà dſelſu kumekſch neganti krahz,
 Uſ preekſchu un atpaſal ſchaudahs!

Ardeemu! nu ſweeds wiñſch, wiñſch eeſahf nu ſkreet
 Un jaw nedſird wairs ardeewas ſauzam;
 Kà weefuls wiñſch dodahs no weetas uſ weet'
 Un mehſ kà beſ apſinas brauzam.

Bahrgs lauwa no leħdehm palaiſts, kaſ to
 Spehs apturet wareni ſkreenot
 Un tomehr zilweki apgalwo,
 Dee deemu liſumu zeenot.

Nè, deemu padoms apſmeeklà kriht,
 Kaſ ſchfir muhs ſemehm un juħrahm,
 Kad dſelſchòs ſemi mirſtigger ſit
 Un uſtizahs pampſtoſchahm burahm.

Naw tadehl deemi ſchſihruſchi muhs,
 Lai pret rihteem un wafareem ſkreetu,
 Dee grib, ka pee tehwiĵas ſtahwet mums buhs
 Un miħlet ſchuhpula weetü.

Zaur dšihwi eet aulekam mirstigo prahts,
 Nefad tam naw meera un watas,
 Ja pafauls galus ar mantotu tahds,
 Tam deefgan wehl nebuhtu dalas.
 Naw deefgan tam kalpu, fas dšimst un nihst,
 Zr dšelfij winšch eepuht grib dwašchu
 Un aplamâ fahribâ firds winam twihftst
 Waj debefi eefarot pašchu.

II.

Zau pirmahs fchaušmas fruhtis mitahs
 Un firds fahf puftst meerigi.
 Dif weenmuligi rati fitahs
 Par gludo dšelfu paflahtni.

Zai liktens lehmis ir fo lemdams,
 Das katram zauri jabauda,
 Un draugs pee rofas draugu nemdams,
 Nu fawu gaitu pahrrunâ.

No luhpahm mihi wahrdi raifahs
 Un firdi dšili eelihgmo,
 Lihdš faldais meegs uš azim faifahs,
 Tos mihtstahm rofahm eefchušpo.

Bet weentulis, fas ir beš drauga,
 Das fapni luhdš un ilgojahs
 To weetu redšet, fur winšch auga,
 Kur behrnu deenâs preezajahš.

Tahlumâ.

Salbu preeku firdi jušdams,
 Zekineeks uš preefchu ſteidšahs,
 Sen jaw mina azim jušdams,
 Tehwu zekšch aiš kalneem beidšahs.

„Nri fwešchumâ ir jauki,
 Jauna laime ſels ſche man;
 Deewa apšwehtiti lauki,
 Ngrî drumâ ištaps ſkan.
 Kalnus, lejas weentop ſeedams,
 Bido burmigs miglas auts,
 Manahm azim garam eedams,
 Salbus fapnus firdi fauz.
 Saules meita pamet juhru,
 Seltahboli ritina,
 Semei dala fawu puhru,
 Mani mihi noſtuhpſta.“

Basuhd nafts uu ehnas baigahs,
 Zelneeks dfeed pa zeku eedams;
 Nefin winsch, fur rihtu staigahs,
 Nefin, waj buhs rihtu dfeedams.

Nakts.

I.

Difdauds swaigschnu pee debesim,
 Difdauds preeka eefsch firds!
 Sposchs ir mehness, sposchs aufeklis,
 Sposchafi zeriba mirds.
 Sposcha fruhkis mirds zeriba,
 Dizibas drofchiba dihgst,
 Meeru dwesch nakfnina swehtaja,
 Behdas un bailiba nihfti.
 Sustin suhd behdas un bailiba,
 — Wilni, kas nefinã eet;
 It fã engeki firdi nahf,
 Lafto, lihgsmojahs, dfeed. —

II.

Ik tu dfeedat isdfeedata,
 Nakts, tu flawet flaweta,
 Zelneekam nahkfi prahtã,
 Birs tam mihla afara.
 Salbã nakts, fur⁴nenorimstot,
 Wezi beedri tehrseja,
 Nu ais mescheem blahsmai dsimstot
 Zelneekam jastaigã.
 Un ta dseefma, kas nu zelahs,
 Pluhst pa luhpahm fehrafa,
 Un tee preeki, firds fo smelahs,
 Wehrschahs sahpu awotã.
 Saker glahsi beedris dahrgais:
 Sweiks! lai tewi fargã Deems!
 Paej garam, liktens bahrgais,
 Sweiks, lihds attal redsamees!
 Ne tee wijsi kopã buhfin,
 Atbildu ar nopuhtahm.
 Ir schee paschi ziti fluhfin,
 Laikam pluhstot aumalahm.
 Sweiks! pirms faule feltu flazihis,
 Lai mehl zerets, mihleets teef!
 — Mitrumis pasib winam azis,
 Rofas winsch man apfahrt leef.

Skuhpsti, skuhpsti zeleneeku,
Laimes brihdis turams zeet;
Sauls rati rit pahleeku,
Zeltees laiks un projam eet!

III.

Swaigschnu nakts, ar roku maigu
Aptamp, lolo zelneeku.
Grees us augfchu wina waigu,
Statit tawu godibu.

At tu, Deema ehka ſwehtà.
Swaigschnu swaigsnehm rotata,
At tu debefs, pehrlehm ſehtà,
Staru dſelme muhschigà!

Un tà brihnumus nu raugam:
Lehna leesma trihzinahs;
Sirdi man un ſirdi draugam
Atbild ſwehtas ſaftanas.

IV.

Raudi, raudi aſaru,
Ja ſas dahrgs tew kapà gahja;
Sahpès mums par atſpaidu
Augstais raudas dahwinaja.

Bet kad azis ſchuwuſchas
Skatees tad pret debefs telti;
Deema swaigsnes ſludinahs:
Zeetis neefi pa welti.

Behdas nahk no debefim,
Taisidamas preekam weetu.

Wai tam laimes luteklim,
Nam reis ſahpes neuſeetu!

Raudi, raudi aſaru,
Ja tew muhscha ſaule mahzahs;
Sini, jaw pahr pakalnu
Paſlepena blahſma ſahzahs.

Deema draugs jaw tas naw wis,
ſas neſa naw kapà razis;
Bet ſas gauſchi raudajis,
Drihſt wehl zelt us augfchu azis.

* * *

Peo Mila obeliſtas
Dauds tuhſtoſcheem gadu ſtahw;
Tahs domigi ſkatahs un brihnahs,
Ra paſaulei gala wehl naw.

Jaw faraoni duš kapà
 Un kapà Berseefchi duš;
 Sen nekfan Helenu kofle
 Un Romeefchu sobini ruht.

Kas dšinnis un bijis, tas truhdòs,
 Jr waronus mirstiba weiz;
 Tif fweſchadee hieroglifi
 To leelos darbus wehl teiz.

Un firmahs obeliſkas,
 Tahs wehl, kà bijuſchas, ſtahw:
 Redš dšinumus nahkam un ejam
 Un brihnahs, ka gala teem naw.

Lai me.

I.

Seela ir paſaule gan, kaut laime tif mahjotu winà!
 Bet jo ſpahrni tew aug, jo ſchi tahlaku ſuhd!
 Toreiſ, kad guleji ſchuhpli un ſmaidiji ſaulitei pretim,
 Rokahm maſajahm tad guhſtiji laimi gandrihš.
 Deenu pa deenai tew rit pa dšihſlahm diſchaki ſpehti:
 Laimi tif, laimi lai twer ſkubina auſchigais prahts.
 Birſis un laufòs tu ſkraididi un ſapno, waj ſeedi waj ſeema,
 Wiſur pehž laimes tew prahts, rokà ta nenahk nekur.
 Kur wina? wolti tu praſi, nedš azis, nedš auſis to wehſta,
 To tif tu fini, ka ſchi debefu lihgawa, ſcheit.
 Bidinahs garam ta, ſkrej un jauno waigu tew aiſtar:
 Nziš eedegahs ſtars, augſtaku pazelahs ſirdš.
 Seedainu dwaſchu ta dweſch, tif neſini, kur pate puſe,
 Tatſchu tu noproti droſchs: te wina ſehla, te ſeed.
 Tà kad deenwidus brihdi tu ſahlè atduſet laidees,
 Luhkojot, domajot drihš nomodà aiſwerahs azš:
 Sauli wairs neredſi tu un noſuhd ſeedaina leepa,
 Seme un debefis, ſiſ, dahrſi un pagalmi ſuhd.
 Tatſchu ar preeku tu juhti, ka ſaule wehl nemitahs ſpihbet,
 Medaina ſmarſcha tew teiz: ſeedòs bite wehl ſfreen.
 Tà ar laimi tu baudidi, kaut azim neredſi laimi,
 Elehpdamahs kaitina ta, ko tu ſpeestu pee ſirdš.
 Laimi pakal! tu ſauz un iſplet aplamahs rokas,
 Laimi naw zilweta behrns, ko war ſkuhſtit un glaſtu!
 Jo tu kaiſlumà ſkrej, jo laime tew tahlaku behda,
 Debefu ſaulite tew mahkona beſumòs breen.
 Krej un meklè armeen! nu wina wairs tuwumà nenahkš:
 Seela ir paſaule gan, laimei meetas tur naw!

II.

Nu zaur ſneegeem, bahrgeem puteneem
Mana gaita tagad jaſtaigā:

Deews to ſin, waj tahlōs wafarōs
Neſel laime ſeemas ſneedsinā.

Neſel laime rihtōs, wafarōs,
Nedihgſt wafarā, nedſ ſeemu ſeed.
Laimes putnis dſenats paſlehpjāhs,
Kad tu negaidi, wiſch ſtani dſeed.

Welti laimei ahtrahs pehdas dſiht:
Naw ta pluhzama, naw twerama;
Zihnees, zentees, fluſu zeeſdamees,
Pate doſees rokā zeramā.

Pawafari.

Drihs ſeedons nahſs uſ dſimteni,
Man wafar zihruſ neſa ſinu.

— Paldeews tew, tſchaklais wehſtneſi!

Jaw debefs ſilums apnem winu.

Un wiſch dſeed ar balſu tihru

No debefs uſ Deewa paſauli,

Par wiſahm ſtabulehm jaukati

Un koſchaki par katru lihru:

Tiru liru lihru,

Tiru lihru!

Zuhs Latwju dehli moſtatees,

Laiſs meeſchu drumā wagas dſiht;

Zuhs Latwju meitas, poſchatees,

Laiſs galwai mainadſinu pihti.

Un dſeed wiſch ar balſu tihru

No debefs uſ Deewa paſauli,

Uſ katru Latwijas ſelteni,

Uſ katru araja wihru:

Tiru liru lihru

Tiru lihru!

ſtan ilgi dſeeſma ſilumā,

Ir ſtats ir ſirds uſ augſchu dodahs.

Kā jauſmas naht no ſeedona

Un ſaldas gaidas ſirdi rodahs.

Un dſeed wiſch ar balſu tihru

No debefs uſ Deewa paſauli;

Tam atbild Latwju tihrumi

Ar ſimtu lihgfmeem lihru lihru

Tiru liru lihru

Tiru lihru!

Mirufchu peemineschanas deenu.

Klau, ko daudsina kapu swans:
 Mas manu deenu, ihs muhschs ir mans.
 Naw no pukēs wehl birufe rafa,
 Nahwe jaw klahst un plahwumu prafa.

Stiprais saluhst un tschaklais kluhp,
 Pihschlōs wareno godiba druhp.
 Zeribas spahrni, kas nahfotnē teezahs,
 Nahwes mehtrā pee semes leezahs.

Druhms ir semes flehpis un baigs,
 Muhscham tur neeepihd faulites waigs:
 Turpu raudama faiflā fahrē,
 Nahwe wisafakafō dshwibu wahre.

Klau, ko daudsina kapu swans:
 Deems ir mans gans, Deems ir mans gans!
 Ir pa nahwes tumshajahn lejahn
 Gjot ar Deemu mehš drofchi ejam.

Mihlestiba ir Deems, ne bahrgs,
 Behdas no wina ir sweižeens dahrgs,
 Wehtidams firfchu wisdsitakā dshilē:
 Wifs teem par labu, kas Deemu mihlē.

Tahrpina godiba.

Radibu wismasafajā rahdahs
 Deewa godiba un sfehšs wiswairaf.
 Herders.

Wakara krehflā gahju pa mefchu,
 Sahlē mirdseja spihduka tahrpinfch;
 Slawejams efi, masais starp brahleem,
 Godajams augsti radibu starpā.
 Teescham ne masumu Tehms temi mihfo;
 Winfch tew dahwanu leelafō dewis.
 Spehzigis ir lauwa un firnina schigla,
 Bitite gudra darina medu;
 No sara sarā mahwere lehā,
 Augstu pahr semi lidina ehrglis.
 Mantas wiswisafadas radibahm dala
 Schehligais waldneeks, mihligais, labais;
 Pats winfch tehrpees muhschigā gaismā,
 Muhschigā gaismā nepeeetamā.
 Slawa tew, tahrpin, radiba fihā:
 Tew winfch dahwaja starinu weenu.

Wegstule J. Gubnem †.

Ko tu, dahrgais, zeeti flusu?
 Waloda ir dsihwo dala:
 Welti atskan mihlas dseefmas,
 Kad mums bedre werahs wala.

Waloda ir garu tefa;
 Sirds pee sirds pa wimu staiga,
 Un tahs behdas, ko tu zeeti,
 Lafamas top drauga waiga.

Un tahs gawiles un gaidas,
 Kas no fruhstim pluhst un lejahs,
 Simtfahrt jaukafi tew fmaida
 Apstaidrotas draugu sejas.

Waloda ir selta rasa,
 Kas no gara dselmehm krahjahs,
 Saules staros istwihkufe,
 Wina puke welsinajahs.

Zekineefam sweschâ gaitâ
 Waloda ir uguntina;
 Maldotees un boja eetot,
 Rahda drofchu zeku wina.

Waloda ir mahtes rofa,
 Kas mums karstos waigus glahsta,
 Mehle, kas ais dsihwes zihnahm
 Paradihses meeru stahsta.

Dseefma, wezumâ dseedama.

Nu wairs atbals neatstkan,
 Kaut ar deena buhtu jauka,
 Ak, kâ toreis ganot lauka,
 Wisas drumas trihzej man!

Padebeschi naw wairs tee,
 Kas kâ pilis gaisâ kahpa,
 Waj kâ weztehws azis krahpa,
 Waj kâ sirgi seglotee.

Naw wairs wina pehrkona,
 Rahdu toreis dsirdej baigu,
 Ka waj semê flehptu waigu;
 Kasai naw ta spofchuma!

Alf ſcho rihta rafu brift:
 Meegs naht, ganu kaitinadams,
 Bet minſch turahs uwinadams,
 Nedrihfft meega rofäs frift!

* * *

Bef ſeemas un behrnu, puifis wezs,
 Gehſchu fuhrmana ratös.
 Rihta faule gurdena lez,
 Domigs uf preeſſchu ſtatos.
 Kafas ne wehſts, naht rihtenis,
 Smiltis pa zeku bahrſta,
 Bezös rugajös firneklis
 Jaunus deedſinus wahrſta.
 Dſihwibu laupit agrumä
 Tik ir firnekla behdas;
 Wehſſch, gar rateem kas putina,
 Nodſehſch braufuma pehdas.

Droftala.

Jo tahlaf ej, jo tuwat pateefibai,
 Pats nepeeluhdfamai tu ſtatees azis;
 Jo tahlaf ej, jo wairaf zeku mekle;
 Dew zits jo maſaf pateefibu fazihſ.

Rihta dſeefma preekſch Andriſcha.

Pa logu faule lihda
 Un ſtatahs gultinä,
 Bet ſtrafös, lihds gaisma ſwihda,
 Jaw dahrfä ſwilpoja.
 Wirs plawas migla ſkaiſtahs,
 Ta negrib fuſt un nihft,
 Bet ſeedu azis ſkaiſtahs
 Sem miglas taiſahs dihg.

Par jaunu pawafari
 Dſeed dſeefmu Marija,
 Ka ſkaiſtu to par mari
 Deems Augſtais darija.
 Alf tawu pawafari;
 Alf ſpoſchu ſauliti!
 Tu ari zeltees mari,
 Mans miſklais puifiti.

Meera dseefmas.

I. Ko mahzoo?

Nelipt pee masahm zeribahm,
 Muhfcham no leelahm neatstahtees,
 Praft, fa zaur liktens gruhtibahm
 Wihrs tif par wihru war ruhminatees.

Nefcheshlot deenu bijufchu,
 Deenu, kas aufihs, neneezinat,
 Klauftit no wezeem gudribu,
 Zauneem behdàs padomu finat.

II. Wafarà.

Nedf faule dseest, nedf seme ehna grimst,
 Wehl gaisma spihd, tif zitàs semes jostàs,
 Kad muhfu buhdàs darba trofniis rimst,
 Uf jaunu darbu jaunas weetas mostahs.

Tu nebehda, waj faule lez waj reet,
 Naw dsihwes straumei fahfuma, naw gala,
 Kad gaismas Deems pahr tawu galwu eet,
 Ur meeru nem tos starus, to wunfch dala.

